

英文契約書作成講座（入門基礎編） in 山梨

ジェトロ山梨、甲府市、甲府商工会議所は、英文契約書作成講座を開催します。

海外企業との取引を考えているが、どのように英文契約書を作成していいかわからない方などを対象に、本講座をとおして、英文契約書の基礎、ルール、フレームワークの基礎知識習得を目指します。

講演実績豊富な講師が、分かりやすいテキストを用いて解説を行います。この機会に是非ご参加ください。

日 時	2021年11月8日（月）9：30～15：30（休憩：12：00～13：00）	
受講方法	オンライン受講 WEBライブ形式（使用アプリ：Zoom）	
対 象	<p><u>山梨県内に事業所を有する企業・団体・個人事業主の方</u></p> <p>※講師と同業（講師業、コンサルタント業等）の方はお断りする場合があります。</p>	
主 催	日本貿易振興機構 山梨貿易情報センター、甲府市、甲府商工会議所	
内 容	英文契約書の基礎、ルール、フレームワークの基礎知識。詳細は次頁参照。	
定 員	<p>35名（※定員に達し次第、締め切ります）</p> <p><u>※複数名で参加される場合には、必ず1名様ごとにお申込みをお願いします。</u></p>	
講 師	<p>中矢 一虎（なかや かずとら）氏</p> <p>・中矢一虎法務事務所（司法書士、行政書士）代表 ・大阪市立大学商学部 講師</p> <p>・公益財団法人大阪産業局 英文契約書専門相談員</p>	
参加費	<p>一般：3,000円/名、ジェトロ・メンバーズ：1,000円/名（テキスト代込、テキストは郵送予定）</p> <p>※指定口座への事前銀行振込となります。振込先は登録完了メールにてご案内します。</p>	
期 限	<p>11月1日（月）17：00 まで ※期限までにお申し込み/お振込みをお願いします。</p> <p>※ご入金後のキャンセルにつきましては、ご返金いたしかねますので予めご了承ください。</p>	
申込先	URL： https://www.jetro.go.jp/customer/act?actId=B0059605B	
留意事項	<ul style="list-style-type: none"> ・受講にあたって、Zoomアプリのダウンロードが必須となりますのでご注意ください。 ・受講にあたって、ウェブカメラ付PCまたは携帯端末が必須となりますのでご注意ください。 ・不正受講（集団受講等）を防止するため、受講中は参加者のカメラを常時オンにさせていただきます。自画像が他参加者にも表示され得ることを予めご了承ください。 ・参加者情報については、共催先および講師へ共有することがあります。 ・その他、ご利用条件等は以下をご参照ください。 <p>URL：https://www5.jetro.go.jp/newsletter/ymn/2021/mensekijikoutou.pdf</p>	
問 合 先	ジェトロ山梨 担当：山田、秋山 TEL：055-220-2324/E-mail： ymn@jetro.go.jp	

今後の流れは次頁
をご覧ください！

◆◆◆ 今後の流れ ◆◆◆

【1】 接続テスト <希望者のみ>

ご希望の方を対象に、**11月4日(木) 10:00~10:30/13:30~14:00** に、接続テストを実施します。
事前にメールにて、ZoomのミーティングIDを通知しますので、当該時間内に接続し、
Zoomの使用可否/画面が映るか/音が聞こえるか等を確認ください。

【2】 当日資料の郵送と、ログイン情報のご連絡

申込・入金完了の受講者様には、**開催日前日**までに**当日使用するテキストを郵送**するほか、
ログイン情報（ZoomのミーティングID等）をメールにてご連絡します。

【3】 当日受講準備、入室

受講日当日はZoomアプリを起動し、9:10以降に、上記【2】でお知らせした受講アクセス情報を用いて
接続し、入室待機をして下さい。ジェット口山梨より順次入室を許可いたします。

※10:00以降のZoomの入室や、再入室（退出後の再接続）などは原則できませんのでご注意ください。

【4】 受講、アンケート回答

講師は事前に郵送するテキストを使って、講義を進めていきます。

受講後、オンライン等でのアンケート回答にご協力をお願いいたします。

【英文契約書作成講座 入門基礎編】（予定）

I 英文契約書の入門基礎知識

1. 国内取引契約と海外取引契約の共通点と相違点
2. 英米法の基礎知識
 - (1) 英米法の法体系
 - (2) 約因 (Consideration)
 - (3) 詐欺防止法 (Statute of Frauds)
 - (4) 口頭証拠排除法則 (Parole Evidence Rule)
3. 契約書と予備的合意書・覚書

II 安定した貿易を行うための契約特定条件

III 英文契約書を読む・書くための重要12ルール

1. 英文契約書条文の基本文型と助動詞/接続詞
2. 付加条件表現 3. 限定条件表現
4. 例外表現 5. 優先 (劣後) 表現
6. 原因・理由および根拠表現
7. ある事柄に関する説明表現

8. 時間と期限・期間表現

9. 範囲・程度表現

10. 但書表現
 11. 従書表現 (～に従う)
 12. 規定表現 (～に規定されている)

IV 英文契約書の一般条件 (契約フレームワークの決定)

- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. クレーム条項 | 2. デフォルト (不履行) 条項 |
| 3. 契約期間条項 | 4. 知的財産条項 |
| 5. 製造物責任 (PL) 条項 | 6. 秘密保持条項 |
| 7. 仲裁条項 | 8. 不可抗力条項 |
| 9. 譲渡 (制限) 条項 | 10. 通知条項 |
| 11. 準拠法 | 12. 適用言語条項 |
| 13. 完全合意条項 | 14. その他① 修正条項 |
| 15. その他② 契約当事者 | |

V トラブル事例から学ぶ英文契約条文

VI 英文契約書入門知識確認演習

※講座内容は予告なく変更される場合がございます。